

CZ

SK

PL



homematic^{IP} HmIP-WUA

Univerzální akční člen 0-10 V

Univerzálny akčný člen 0-10 V

Uniwersalny moduł wykonawczy 0-10 V

Montážní a stručný návod

Montážny a stručný návod

Instrukcja montażu i skrócona obsługa

HmIP-WUA // 155202 // V1.1 (01/2022)

Documentation © 2021 eQ-3 AG, Germany

Všechna práva a změny vyhrazeny.

Wszystkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Wszelkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na nebezpečí. **Důležité doplňující informace.**

➤ Věnujte pozornost bezpečnostním informacím uvedeným v dodatku „Bezpečnostní pokyny a Všeobecné informace“

Návod si pozorně přečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo. **Dôležité doplnujúce informácie.**

➤ Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v „Bezpečnostné pokyny a Všeobecné informácie“

Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować.

Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie. **Ważne informacje dodatkowe.**

➤ Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dodatku „Instrukcje bezpieczeństwa i Informacje ogólne“

Popis zařízení // Popis zariadenia // Opis urządzenia

A Systémové tlačítko (tlačítko pro spárování a LED kontrolka zařízení) // Systémové tlačidlo (tlačidlo na spárovanie a LED kontrolka zariadenia) // Przycisk systemowy (przycisk parowania i dioda LED urządzenia)

B Upevňovací úchyty // Montážne úchyty // Uchwyty montażowe

C Připojovací svorka pro L (fázový vodič) // Připojovací svorka pre L (fázový vodič) // Zacisk przyłączeniowy dla L (przewód fazowy)

D Připojovací svorka pro N (nulový vodič) // Připojovací svorka pre N (nulový vodič) // Zacisk przyłączeniowy dla N (przewód neutralny)

E Připojovací svorky pro relé s N (nulový vodič) a 1 (NC) // Připojovacie svorky pre relé s N (nulový vodič) a 1 (NC) // Zaciski przyłączeniowe dla przełącznika z N (przewód neutralny) i 1 (NCI)

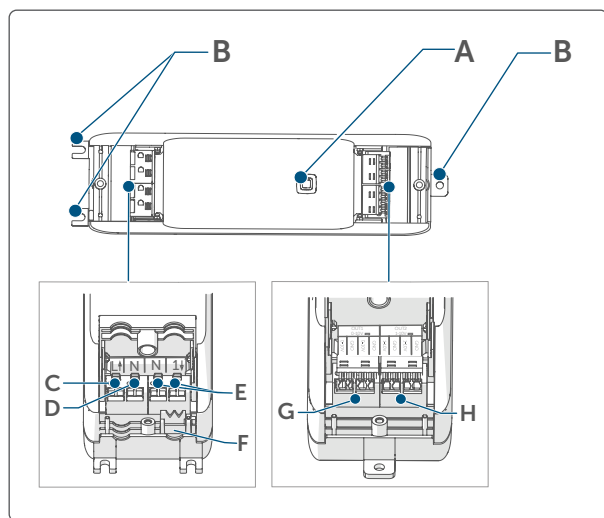
F Podpůrný kryt // Podporný kryt // Ośłona wspierająca

G Připojovací svorka pro výstup 1 (OUT 1, 0-10 V) // Připojovacia svorka pre výstup 1 (OUT 1, 0-10 V) // Zacisk przyłączeniowy dla wyjścia 1 (OUT 1, 0-10 V)

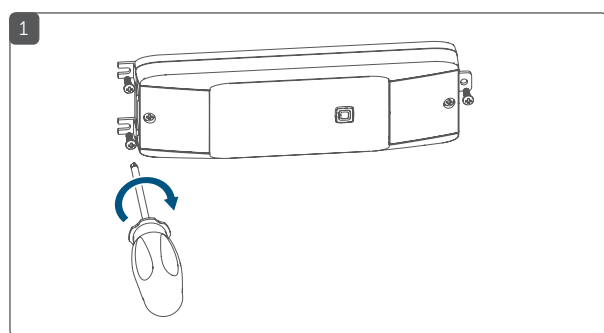
H Připojovací svorka pro výstup 2 (OUT 2, 1-10 V) // Připojovacia svorka pre výstup 2 (OUT 2, 1-10 V) // Zacisk przyłączeniowy dla wyjścia 2 (OUT 2, 1-10 V)

I Krytka // Krytka // Ośłona

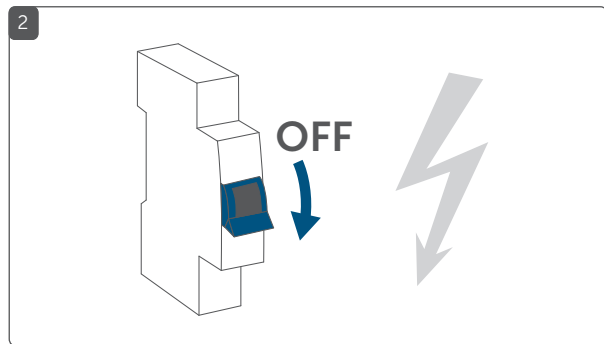
J Krytka // Krytka // Ośłona



Montáž // Montáž // Montaż

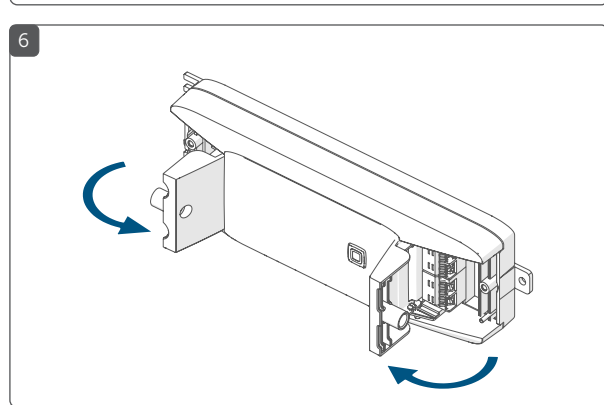
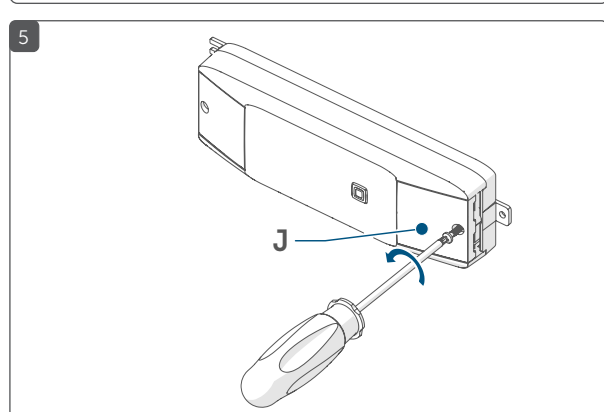
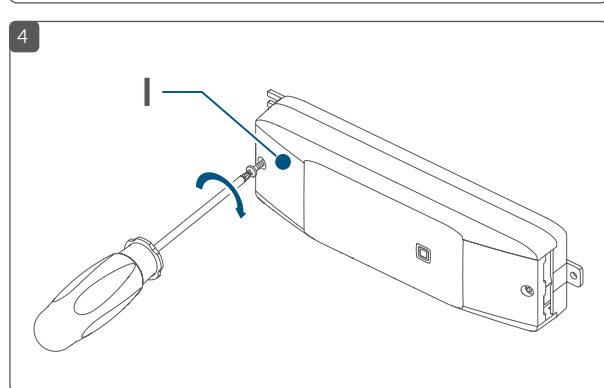
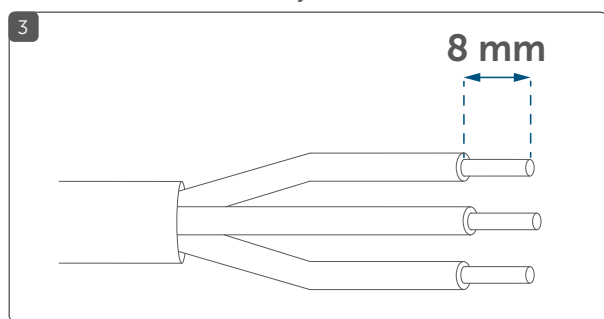


Zkontrolujte, zda je zařízení bez napětí // Skontrolujcie, či je zariadenie bez napätia // Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania



- Dodržujte bezpečnostní pokyny na zadní straně!
- Dodrživajte bezpečnostné pokyny na zadnej strane!
- Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa na odwrocie!

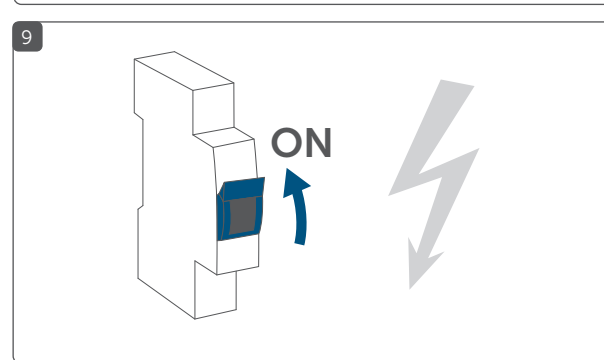
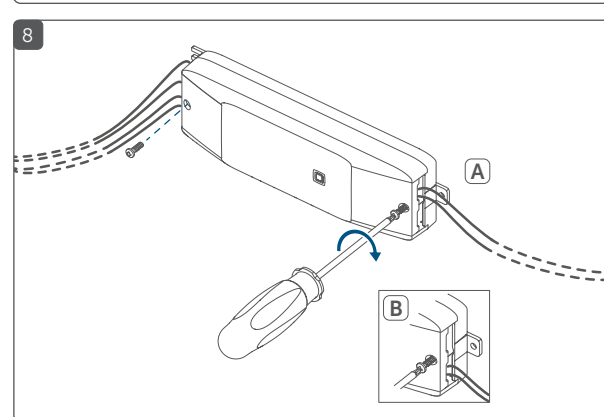
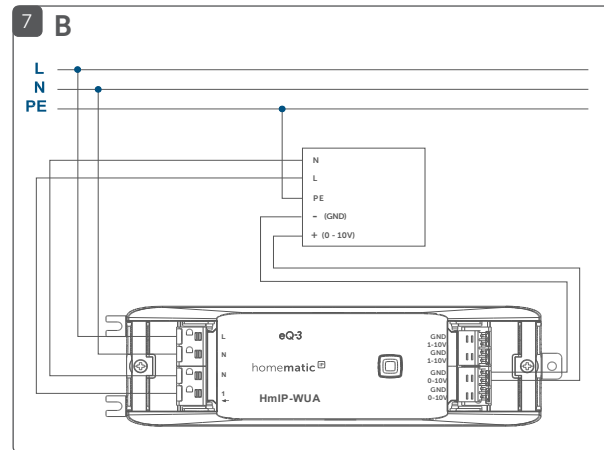
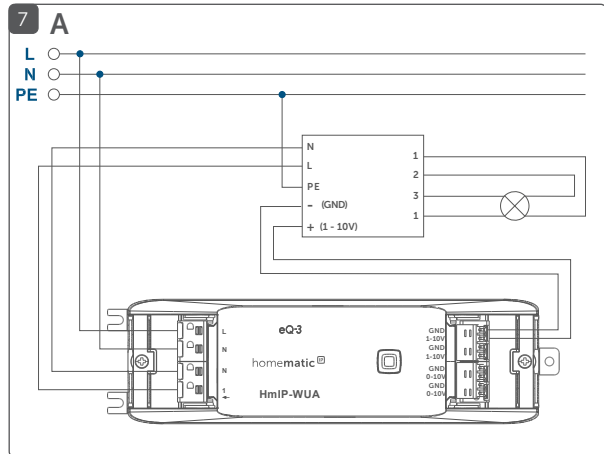
Instalace // Inštalácia // Instalacja



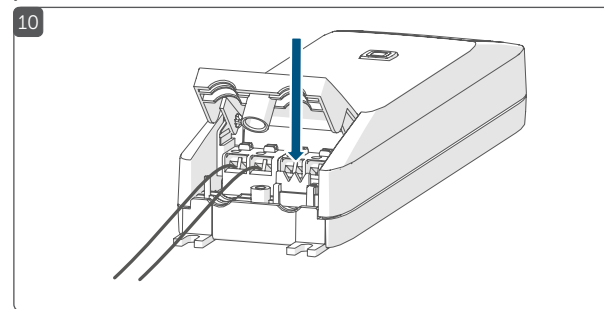
Možnosti připojení: // Možnosti pripojenia: // Opcje potłączeń:

A Stmívač // Stmieváč // Ściemniacz

B Řízené větrání obytného prostoru // Riadené vetranie obytného priestoru // Kontrolowana wentylacja przestrzeni mieszkalnej



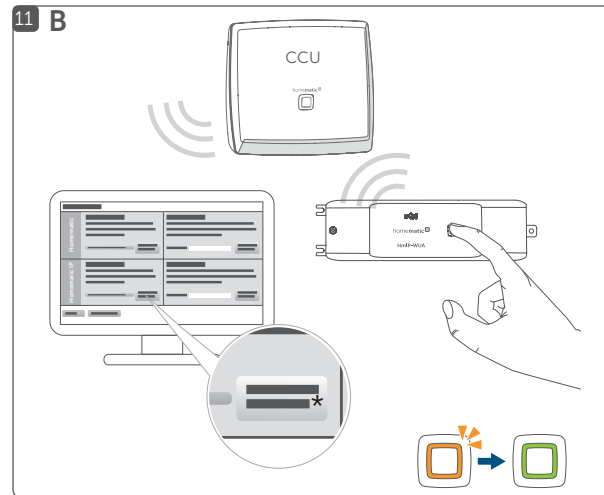
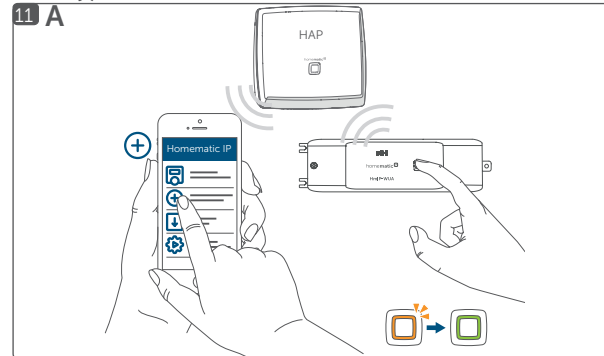
Připojení bez relé // Pripojenie bez relé // Potłączenie bez przełącznika



Připojit zařízení k: // Pripojiť zariadenie k: // Pripojić urządzenie k:

A Homematic IP Centrální / Chytrá řídicí jednotka (Cloud) // Homematic IP Centrálňa / Inteligentná riadiaca jednotka (Cloud) // Homematic IP Jednostka centralna / Inteligentna jednostka sterująca (Cloud)

B Řídicí jednotka CCU3 // Riadiaca jednotka CCU3 // Jednostka sterująca CCU3

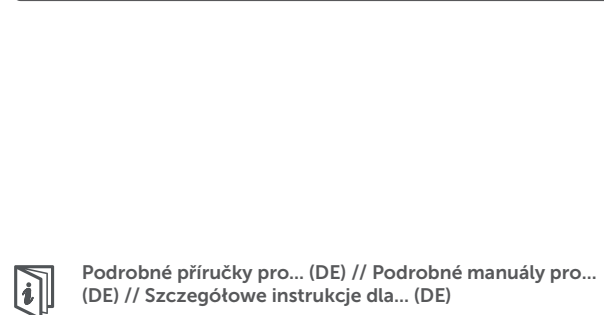
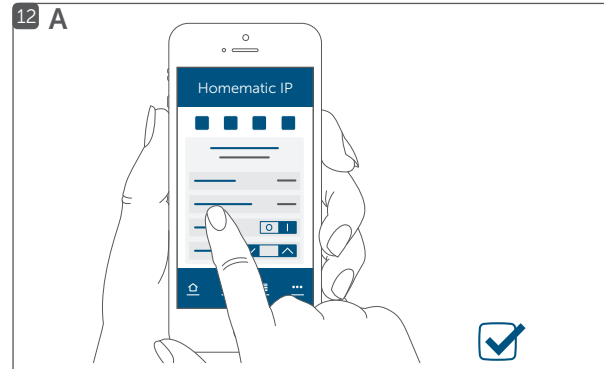


*Zaučít zařízení // Zaučít zariadenie // Wdrożyć urządzenie

Nastavení systému: // Nastavenie systému: // Konfiguracja systemu:

A Homematic IP Centrální / Chytrá řídicí jednotka (Cloud) // Homematic IP Centrálňa / Inteligentná riadiaca jednotka (Cloud) // Homematic IP Jednostka centralna / Inteligentna jednostka sterująca (Cloud)

B Řídicí jednotka CCU3 // Riadiaca jednotka CCU3 // Jednostka sterująca CCU3



Aplikace Homematic IP // Aplikácia Homematic IP // Aplikacja Homematic IPP

WebUI Software // WebUI Software // WebUI Software



CZ

Funkce

Toto zařízení je součástí **systému inteligentní domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím rádiového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze pohodlně a individuálně konfigurovat a ovládat pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Alternativně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

Univerzální akční člen 0-10 V Homematic IP ovládá analogově regulovatelné stmívače, topná a klimatizační zařízení. Tento univerzální akční člen integruje různá zařízení prostřednictvím rozhraní 0-10/1-10 V.

Zařízení vybavená jednou z těchto dvou analogových rozhraní lze snadno integrovat do inteligentního domácího systému pomocí univerzálního akčního členu, a to přímo bezdrátově.

Díky odolnému pouzdru je ideální pro skrytou montáž ve stěně nebo pohledovém stropu.

Navíc zařízení, která jsou běžně ovládána analogově, mohou být díky integrovanému relé univerzálního akčního členu vypnuta. Pohodlí dále zvyšuje snadné ovládání na dálku prostřednictvím aplikace.

Například můžete nastavit individuální úroveň jasu při zapnutí nebo také automatické vypnutí po předem nastavené době provozu.

Veškerou technickou dokumentaci a jejich aktualizace najdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ nebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k montáži

 Elektrický obvod, ke kterému je zařízení a zátěž připojeno, musí být jistěn jističem podle normy EN60898-1 (vypínací charakteristika B nebo C, max. jmenovitý proud 16 A, min. vypínací schopnost 6 kA, třída omezení energie 3). Je nutné dodržovat instalační předpisy podle normy VDE 0100 nebo HD384 nebo IEC 60364.

Technické údaje // Technische údaje // Dane techniczne

CZ	SK
Zkrácený název	Skrátený názov
Napájecí napětí	Napájacie napätie
Odběr proudu (max.)	Odber prúdu (max.)
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	Spotreba energie v pohotovostnom režime
Relé	Relé
Spínací napětí 0-10 V výstup 1-10 V výstup	Spinacie napätie 0-10 V výstup 1-10 V výstup
Typ a průřez kabelu 230 V svorky 0-10 V svorky	Typ a prierez kábla 230 V svorky 0-10 V svorky
Vnější průměr 230 V vedení 0-10 V vedení	Vonkajší priemer 230 V vedenie 0-10 V vedenie
Stupeň krytí	Stupeň krytia
Provozní teplota okolí	Prevádzková teplota okolia
Rozměry (š x v x h)	Rozmery (š x v x h)
Hmotnost	Hmotnosť
Rádiové frekvenční pásmo	Rádiové frekvenčné pásmo
Max. rádiový vysilací výkon	Max. rádiový vysielací výkon
Kategorie přijímače	Kategória prijímača
Typ. dosah rádiového signálu ve volném prostoru	Typ. dosah rádiového signálu vo voľnom priestore
Duty Cycle (Pracovní cyklus)	Duty Cycle (Pracovný cyklus)
Třída ochrany	Trieda ochrany
Stupeň znečištění	Stupeň znečistenia

Typ zátěže	Typ zátáže
Odporová zátěž	Odporová zátáž
Žárovková zátěž	Žiarovková zátáž
Světidla s interním předřadníkem (LED/kompaktní žářivka)	Svietidlá s interným predradníkom (LED/kompaktná žiarivka)
HV-halogenové žárovky	HV-halogénové žiarovky
Elektronické transformátory pro NV-halogenové žárovky	Elektronické transformátory pre NV-halogénové žiarovky
Transformátory se železným jádrem pro NV-halogenové žárovky	Transformátory so železným jadrom pre NV-halogénové žiarovky
Žářivky (nekompenzované)	Žiarivky (nekompenzované)

Technické změny vyhrazeny. // Technische zmeny vyhradené. // Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

PL

Pri pripojovaní k svorkám zařízení dbejte na povolené typy vodičů a jejich průřezy.

Povolené průřezy vodičů pro připojení univerzálnímu akčního členu k 230 V vedení jsou:

Drát [mm²]	Lanko s dutinkou i bez ní [mm²]
1,5–2,5	1,5–2,5



Upozornění! Instalaci smí provádět pouze osoby s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi!*

Nesprávnou instalací ohrožujete svůj život a život uživatelů elektrické instalace. Při nesprávné instalaci hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku. **Obraťte se na zkušeného elektrikáře!**

***Odborné znalosti potřebné pro instalaci:** Pro instalaci jsou vyžadovány zejména následující odborné znalosti:

- 5 bezpečnostních pravidel: Odpojit; Zajistit proti opětovnému zapnutí; Zkontrolovat, zda není zařízení pod napětím; Uzemnit a zkratovat; Zakrýt nebo oddělit sousední části pod napětím
- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobních ochranných prostředků
- Vyhodnocení výsledků měření
- Výběr elektroinstalačního materiálu k zajištění podmínek odpojení
- IP stupně ochrany
- Mopntáž elektroinstalačního materiálu
- Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nezbytná dodatečná opatření atd.

Prohlášení o shodě

Tímto společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-WUA odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: www.homematic-ip.com

SK

Funkcia

Toto zariadenie je súčasťou **systému inteligentnej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom rádiového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné pohodlne a individuálne konfigurovať a ovládať pomocou smartfónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Alternatívne máte možnosť prevádzkovať zariadenia Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Univerzálny akčný člen 0-10 V Homematic IP ovláda analógovo regulovateľné stmievače, vykurovacie a klimatizačné zariadenia. Tento univerzálny akčný člen integruje rôzne zariadenia prostredníctvom rozhrania 0-10/1-10 V.

Zariadenia vybavené jedným z týchto dvoch analógových rozhraní je možné ľahko integrovať do inteligentného domáceho systému pomocou univerzálného akčného členu, a to priamo bezdrôtovo.

Vďaka odolnému puzdru je ideálny pre skrytú montáž v stene alebo podhľadovom strope.

Navyše zariadenia, ktoré sú bežne ovládané analógovo, môžu byť vďaka integrovanému relé univerzálného akčného členu vypnuté. Pohodlie ďalej zvyšuje jednoduché ovládanie na diaľku prostredníctvom aplikácie.

Napríklad môžete nastaviť individuálnu úroveň jasu pri zapnutí alebo tiež automatické vypnutie po prednastavenej dobe prevádzky.

Všetku technickú dokumentáciu a ich aktualizácie nájdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ alebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k montáži



Elektrický obvod, ku ktorému je zariadenie a záťaž pripojené, musí byť istený ističom podľa normy EN60898-1 (vypínacia charakteristika B alebo C, max. menovitý prúd 16 A, min. vypínacia schopnosť 6 kA, trieda obmedzenia energie 3). Je nutné dodržiavať inštalačné predpisy podľa normy VDE 0100 alebo HD384 alebo IEC 60364.

PL

Pri pripájani k svorkám zariadenia dbajcie na powołené typy vodičov a ich prierezy.

Powołené prierezy vodičov pre připojenie univerzálnemu akčnému členu k 230 V wedeniu sú:

Drôt [mm²]	Lanko s dutinkou aj bez nej [mm²]
1,5–2,5	1,5–2,5



Upozornenie! Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami!*

Nesprávnou inštaláciou ohrožujete svoj život a život používateľov elektrickej inštalácie. Pri nesprávnej inštalácii hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Môžete niešť osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. **Obráťte sa na skúseného elektrikára!**

***Odborné znalosti potrebné pre inštaláciu:** Pre inštaláciu sú vyžadované najmä nasledujúce odborné znalosti:

- 5 bezpečnostných pravidiel: Odpojit; Zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu; Skontrolovať, či nie je zariadenie pod napätím; Uzemniť a skratovať; Zakryť alebo oddeliť susedné časti pod napätím
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a prípadne osobných ochranných prostriedkov
- Vyhodnotenie výsledkov merania
- Výber elektroinstalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia
- IP stupne ochrany
- Montáž elektroinštalačného materiálu
- Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, nevyhnutné dodatočné opatrenia atď.)

Vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-WUA zodpovedá smernici 2014/53/EU. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.homematic-ip.com

PL

Funkcja

Tot urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** i komunikuje się za pomocą protokołu radiowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia systemu można wygodnie i indywidualnie konfigurować oraz sterować za pomocą smartfona poprzez aplikację Homematic IP. Alternatywnie masz możliwość obsługi urządzeń Homematic IP za pośrednictwem jednostki sterującej CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje o zakresie funkcji, które są dostępne w systemie w połączeniu z innymi komponentami, znajdziesz w instrukcji obsługi Homematic IP.

Uniwersalny moduł wykonawczy 0-10 V Homematic IP steruje analogowo regulowanymi ściemniaczami, urządzeniami grzewczymi i klimatyzacyjnymi. Ten uniwersalny moduł wykonawczy integruje różne urządzenia poprzez interfejs 0-10/1-10 V.

Urządzenia wyposażone w jeden z tych dwóch interfejsów analogowych można łatwo zintegrować z systemem inteligentnego domu za pomocą uniwersalnego modułu wykonawczego, i to bezpośrednio bezprzewodowo.

Dzięki wytrzymałej obudowie jest idealny do ukrytego montażu w ścianie lub suficie podwieszanym.

Ponadto urządzenia, które są zwykle sterowane analogowo, mogą być wyłączone dzięki zintegrowanemu przełącznikowi uniwersalnego modułu wykonawczego. Komfort dodatkowo zwiększa łatwe zdalne sterowanie za pomocą aplikacji.

Na przykład można ustawić indywidualny poziom jasności przy włączeniu lub także automatyczne wyłączenie po wcześniej ustawionym czasie pracy.

Wszystkie dokumenty techniczne i ich aktualizacje można znaleźć na adresie https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ nebo www.homematic-ip.com.

Instrukcja montażu



Obwód elektryczny, do którego podłączone jest urządzenie i obciążenie, musi być zabezpieczony wyłącznikiem zgodnym z normą EN60898-1 (charakterystyka wyłączenia B lub C, maks. prąd znamionowy 16 A, min. zdolność wyłączenia 6 kA, klasa ograniczenia energii 3). Należy przestrzegać przepisów instalacyjnych zgodnie z normą VDE 0100 lub HD384 lub IEC 60364.



Podczas podłączania do zacisków urządzenia należy zwrócić uwagę na dozwolone typy przewodów i ich przekroje.

Dopuszczalne przekroje przewodów do podłączenia uniwersalnego aktora do przewodów 230 V to:

Drut [mm²]	Linka z tulejką i bez niej [mm²]
1,5–2,5	1,5–2,5



Uwaga! Instalację mogą przeprowadzać wyłącznie osoby z odpowiednią wiedzą i doświadczeniem w dziedzinie elektrotechniki!*

Nieprawidłowa instalacja zagraża Twojemu życiu i życiu użytkowników instalacji elektrycznej. W przypadku nieprawidłowej instalacji grożą poważne szkody materialne, np. pożar. Możesz ponosić osobistą odpowiedzialność za szkody na zdrowiu i mieniu. **Skontaktuj się z doświadczoneym elektrykiem!**

***Wiedza fachowa wymagana do instalacji:** Do instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- 5 zasad bezpieczeństwa: Odtąćzyć; Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem; Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem; Uziemić i zewrzeć; Zakryć lub oddzielić sąsiednie części pod napięciem
- Wybór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych i ewentualnie środków ochrony osobistej
- Ocena wyników pomiarów
- Wybór materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków odłączenia
- Stopnie ochrony IP
- Montaż materiałów elektroinstalacyjnych
- Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki podłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, niezbędne dodatkowe środki itp.)

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadcza, że typ urządzenia radiowego Homematic IP HmIP-WUA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem

Zplnomocnĕný zástupce výrobcu: Splnomocnený zástupca výrobcu: Autoryzowany przedstawiciel producenta:
eQ-3 AG Maiburger StraÙe 29 26789 Leer/Germany www.eQ-3.de